

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1996-1997

Συνεδριάσεις από 20 έως 24 Μαΐου 1996

ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ – ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 20 ΜΑΪΟΥ 1996

(96/C 166/01)

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH

*Προέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)***1. Επανάληψη της συνόδου**

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία είχε διακοπεί στις 9 Μαΐου 1996.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Ο κ. Berthu γνωστοποιεί γραπτώς ότι κατά την ψηφοφορία επί της έκθεσης Oostlander για το Ευρωπαϊκό Έτος κατά του Ρατσισμού (A4-0135/96), που έλαβε χώρα στις 9 Μαΐου (μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ αυτής της ημερομηνίας), ήθελε να ψηφίσει κατά της πρότασης ψηφίσματος και να απόσχει για το σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου. Ο κ. Posselt γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ της τροπ. 39 επί της ίδιας έκθεσης και ο κ. Van der Waal, ο οποίος γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει και όχι υπέρ των τροπολογιών 21 και 27 στην έκθεση Simpson για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες (A4-0105/96, μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 9.5.1996).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο κ. Marset Campos ο οποίος καταδικάζει την τρομοκρατική επίθεση που πραγματοποίησε ο ETA σήμερα το

πρωί στην Κόρδοβα, η οποία στοίχισε τη ζωή σε έναν ισπανό στρατιωτικό. Εξ ονόματος της Ομάδας του καταδικάζει αυτή την ενέργεια και ζητεί να διαβιαστούν συλλυπητήρια στην οικογένεια του θύματος.

Ο κ. Πρόεδρος συμφωνεί, εξ ονόματος του Σώματος, με τα ανωτέρω και αναλαμβάνει την υποχρέωση να εκφράσει συλλυπητήρια.

3. Αίτηση για την άρση της ασυλίας του κ. Vandemeulebroucke

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, στην οποία διαβίβασε επιστολή με ημερομηνία 14 Μαρτίου 1996 με την οποία οι αρμόδιες βελγικές αρχές ανακοίνωσαν ότι παραιτούνται της αίτησης άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Jaak Vandemeulebroucke, εξέτασε αυτό το θέμα κατά τη συνεδρίασή της στις 22 και 23 Απριλίου 1996 και κατέληξε εν προκειμένω ότι αυτή η ανακοίνωση τερματίζει τη διαδικασία που άρχισε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

4. Σύνδεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες ισπανικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι ο κ. José Javier Pomés Ruiz ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση του κ. Matutes Juan, με ισχύ από 10ης Μαΐου 1996.

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

Καλωσορίζει τον νέο αυτό συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

5. Σύνδεση των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PSE, το Σώμα επικυρώνει το διορισμό του κ. Elchlepp ως μέλους της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με την Ιαπωνία.

6. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση για την πρόοδο που συντελέστηκε όσον αφορά την εφαρμογή της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας.

7. Παραπομπή σε επιτροπές

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

- η Επιτροπή GYN: για την αναφορά αριθ. 176/95 της κ. Erika Stosh για τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα με αναδρομική ισχύ για μια υπάλληλο με μερική απασχόληση (αρμόδια επί της ουσίας: ANAF).
- η Επιτροπή ΓΕΩΡ:
 - για την ειδική έκθεση 3/95 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την εφαρμογή των μέτρων παρέμβασης που προβλέπονται από την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (C4-0592/95) (αρμόδια επί της ουσίας: ΕΛΕΓ)
 - για την ειδική έκθεση 4/95 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ-Προσανατολισμοί στη Πορτογαλία μεταξύ 1988 και 1993 (αρμόδια επί της ουσίας: ΕΛΕΓ).

8. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης σχετικά με:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και την κυκλοφορία των φυσικών προσώπων, στα οποία κατέληξε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όσον αφορά θέματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητά της (COM(96)0154 — C4-0272/96 — C4-0272/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΟΣ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΝΟΜΙ

νομική βάση: Άρθρο 054 ΕΚ, Άρθρο 057 ΕΚ, Άρθρο 063 ΕΚ, Άρθρο 066 ΕΚ, Άρθρο 073 C παρ. 2. ΕΚ, Άρθρο 100Α ΕΚ, Άρθρο 113 ΕΚ, Άρθρο 228, παρ. 2 ΕΚ, Άρθρο 228, παρ. 3/εδ. ΕΚ

- Πρόταση απόφασης (ΕΚ και ΕΚΑΧ) του Συμβουλίου και της Επιτροπής που αφορά τη σύναψη συμφωνίας για την τροποποίηση της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (COM(95)0707 — C4-0278/96 — 96/0023(AVC))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΑΝΑΠ

γνωμοδότηση: ΕΟΣ, ΜΕΤΑ, ΑΛΙΕ, ενδιαφερόμενες επιτροπές

αβ) τις γνωμοδοτήσεις επί των προτάσεων μεταφοράς πιστώσεων:

- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 07/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-0261/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΡΟΨ

γνωμοδότηση: ΕΛΕΓ

- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση Μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 08/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-262/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΠΡΟΨ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 12 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση της δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος, των άρθρων 2, 6, 7, 8 και των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ σχετικά με το συντελεστή φερεγγυότητας των πιστωτικών ιδρυμάτων και του άρθρου 2 και του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των πιστωτικών ιδρυμάτων (COM(96)0183 — C4-0258/96 — 96/0121(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΝΟΜΙ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 057 παρ. 2 ΕΚ

- Απόφαση της Επιτροπής της 10.04.1996 σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών των κρατών μελών στο πλαίσιο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), Τμήμα «Εγγυήσεων», για το οικονομικό έτος 1992, καθώς και για ορισμένες δαπάνες για το οικονομικό έτος 1993 (C(96)0417 — C4-0259/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΕΛΕΓ

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη σύνδεση αρωγής, αποκατάστασης και ανάπτυξης (ΣΑΑΑ) (COM(96)0153 — C4-0265/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΑΝΑΠ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΕΟΣ

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή: Μια ανταγωνιστική βιομηχανική πολιτική για την ευρωπαϊκή χημική βιομηχανία: ένα παράδειγμα (COM(96)0187 — C4-0273/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές

ουσία: ΟΙΚΟ

γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΚΟΙΝ

διατίθεται στις γλώσσες: EN, FR

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διατήρηση εθνικών νομοθεσιών που απαγορεύουν τη χρήση ορισμένων προσθέτων στην παραγωγή ορισμένων τροφίμων (COM(96)0050 — C4-0275/96 — 95/0085(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης επενδυτών (COM(96)0169 — C4-0279/96 — 00/0471/COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜΙ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 057 παρ. 2 ΕΚ

ββ) μια πρόταση μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)0837 — C4-0263/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΨ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Συμφωνία συνεργασίας στην ειρηνική χρήση της πυρηνικής ενέργειας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (C4-0264/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΡΕΥ
γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

— Έκθεση για την αξιολόγηση του κοινοτικού σχεδίου δράσης υπέρ του τουρισμού 1993-1995 — Απόφαση του Συμβουλίου 92/421/ΕΟΚ (COM(96)0166 — C4-0266/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΜΕΤΑ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

διατίθεται στις γλώσσες: EN, FR

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο: «Οι προοπτικές ανάπτυξης και περιφερειακής συνεργασίας για τις χώρες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία και τα μέσα της Κοινότητας για να ευνοήσει αυτή τη συνεργασία (SEC(96)0252 — C4-0274/96)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΨ, ΕΟΣ, ΑΝΑΠ

διατίθεται στις γλώσσες: FR

γ) από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή:

— Ετήσια έκθεση 1995 (C4-257/96)

Παραπέμπεται
ουσία: ΑΝΑΦ

δ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

δα) τις εκθέσεις:

— * Έκθεση επί του σχεδίου Πράξης του Συμβουλίου με την οποία καταρτίζεται το πρωτόκολλο της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και επί του σχεδίου πρωτοκόλλου, που καταρτίστηκε επί τη βάση του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (C4-0607/95) — 12549/95 — 96/0902 (CNS)) Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Rinaldo Bontempi
(A4-0130/96)

— Έκθεση για το πρόβλημα του αλιευτικού τομέα στη ζώνη του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. Arias Cañete
(A4-0133/96)

— Έκθεση σχετικά με την τρίτη ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τις ΜΜΕ — 1995 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο για ΜΜΕ — Σχόλια της Επιτροπής σχετικά με την τρίτη ετήσια έκθεση (1995) (COM(95)0526 — C4-0202/95) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Mezzagoma
(A4-0139/96)

— Έκθεση σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης που αφορά τη χορήγηση από τη Κοινότητα επιδοτήσεων επιτοκίου στα δάνεια της ΕΤΕπ στις ΜΜΕ στο πλαίσιο του προσωρινού δανειοδοτικού μηχανισμού της (μηχανισμός ΜΜΕ) (COM(95)0485 — C4-0594/95) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Ewing
(A4-0147/96)

— * Έκθεση σχετικά με τη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά το άνοιγμα και το τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα που προέρχονται από την Ceuta (COM(95)0687 — C4-0134/96 — 95/0351(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Valdivielso de Cué
(A4-0154/96)

— Έκθεση σχετικά με τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) για το εμπόριο και το περιβάλλον — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Kreissl-Dörfler
(A4-0156/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που ακυρώνει την απόφαση 94/939/CE σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής συμπληρωματικής βοήθειας στη Σλοβακική Δημοκρατία (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Kopecný
(A4-0157/96)

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

— ** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά τις ελάχιστες προδιαγραφές που αποσκοπούν στη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων που υπόκεινται στον κίνδυνο να εκτεθούν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(SYN)) — Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγητής: ο κ. Mather
(A4-0158/96)

— Έκθεση επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τις προοπτικές διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (COM(95)0489 — C4-0502/95) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Pompidou
(A4-0160/96)

— Έκθεση για τη σύσταση της Επιτροπής όσον αφορά τις προδεδειγμένες πληρωμές στις εμπορικές συναλλαγές (C(95)1075 — C4-0198/95) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Harrison
(A4-0161/96)

δδ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης της οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (C4-0061/96 — 94/0106(SYN)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Παπαγιαννάκης
(A4-0155/96)

— ** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τη κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης οδηγίας του Συμβουλίου για την ολοκληρωμένη πρόληψη και μείωση της ρύπανσης (C4-0094/96 — 00/0526(SYN)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Bowe
(A4-0159/96)

ε) από τους βουλευτές:

εα) τις προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων στις 21 και 22 Μαΐου 1996 (B4-0441/96) (άρθρο 41 του Κανονισμού):

— Smith, Τρακατέλλη, Murphy, McIntosh, Ρουμπάτη, Lomas, Lindqvist, Ahlqvist, Wibe, Αλαβάνο, Provan, Vallvé, Tongue, Needle, Oddy, Παπαγιαννάκη, Tillich, Posselt, Izquierdo Rojo, Mulder, Gahrton, Ahern, Hyland, Watson, Howitt, Ferrer, David, Gallagher, Elles, Nencini, Kjer Hansen, Sánchez García, Apolinário, Wibe, Vallvé, Izquierdo Rojo, Howitt, Todini, Kestelijn-Sierens, Fraga Estévez, Arias Cañete, Günther, Kinnock, Sindal, Hardstaff, Posselt, Eriksson, Smith, Lindholm, McMahon, Watson, Camisón Asensio, Gredler, Bowe, Hautala, Miller, Megahy, Plooij-van Gorsel, Svensson, Ahern, McKenna, Breyer, Schroedter, Watts, Ferrer, van der Waal, Vecchi, Kerr, Lannoye, Tamino, Ρουμπάτη,

Dury, Αλαβάνο, Pompidou, Vieira, Lomas, Stenmarck, Añoveros Trias de Bes, Lindqvist, McIntosh, Harrison, Hyland, Valverde López, Macartney, Κραυνδιώτης, Cassidy, Andrews, Truscott, Tongue, Needle, Oddy, Vandemeulebroucke, Χατζηδάκη, Tillich, Teverson, Gahrton, Jackson, De Coene, Dybkjær, Holm, Sandbæk, Kreissl-Dörfler, Krarup, Hulthén, Schörling, Eisma.

εβ) τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 45 του Κανονισμού):

— Ferrer εξ ονόματος της Ομάδας PPE σχετικά με το πρόγραμμα δράσης που αφορά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στη λεκάνη της Μεσογείου (B4-0306/96)

παραπέμπεται
ουσία: EPEY

— Fernández-Albor για την ενσωμάτωση στα πανεπιστημιακά προγράμματα μαθημάτων για τη συνεργασία στην ανάπτυξη (B4-0418/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ANAΠ

— Imaz San Miguel για την κοινή οργάνωση της αγοράς γεωμήλων (B4-0419/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ

— Muscardini, Amadeo, Parigi για την προστασία του πύργου του Hartheim (B4-0420/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΕΛΕΥ

— Ferrer για την ευρωπαϊκή πολιτιστική ποικιλομορφία (B4-0421/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ

— Ferrer για την μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων (B4-0422/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΙΦ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

— Ferrer για τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις επιτροπές των Διαρθρωτικών Ταμείων (B4-0423/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΙΦ

— Ferrer για την εκπόνηση οδηγίας που επιβάλλει προδεσμία πληρωμής στις εμπορικές συναλλαγές (B4-0424/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΦ

— Ferrer για την διατήρηση της ανθρωπιστικής διάστασης της εκπαίδευσης (B4-0465/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ

— Muscardini για το εναλλακτικό δίκτυο μεταφοράς που αποσκοπεί στην υποστήριξη του εμπορίου μεταξύ Lodi και Plaisance (B4-0466/96)

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΦ

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

στ) από την αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής:

— ***III Έκθεση της Αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Επιτροπή Συνδιαλλαγής για το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής επί της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας (C4-0206/96 — 96/0009(COD))

Εισηγητής: ο κ. Adam
(A4-0153/96)

9. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο των ακολούθων εγγράφων:

— πρωτόκολλο που συμπληρώνει, μετά τη προσχώρηση, το υπόμνημα συννενόησης που αφορά τη συγκέντρωση των διπλωματικών αποστολών ορισμένων κρατών μελών καθώς και της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στην Abuja,

— τρίτο συμπληρωματικό πρωτόκολλο στην ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.

10. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παραπέμφθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφος 5 του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή, οι ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο με τις ημερομηνίες που αναφέρονται παρακάτω:

Στις 22 Απριλίου 1996

του κ. Norbert Rudolf (αριθ. 352/96)
του κ. Dominik Petri (αριθ. 353/96)
του κ. Ahmed El-Khariby (αριθ. 354/96)
του κ. και της κ. Rohmer (αριθ. 355/96)
του κ. Walter Ritschel (VIMDE) (αριθ. 356/96)
του κ. Horst Wende (Deutscher Bundeswehr-Verband e.V.) (αριθ. 357/96)
του κ. E. Bennett (αριθ. 358/96)
του κ. D. Stannard (αριθ. 359/96)
του κ. Andrew Dundas (με 67 υπογραφές) (αριθ. 360/96)
της κ. Sarah Whyler (αριθ. 361/96)
του κ. Günther Deboelpaep (αριθ. 362/96)
του κ. Antero das Neves Gama (αριθ. 363/96)
της κ. Maria das Dores Cabral da Silva (αριθ. 364/96)
του κ. Francisco Carranza Jornet (αριθ. 365/96)
του κ. Benigno Fernandez (Comision de pensionistas y jubilados) (αριθ. 366/96)
της κ. Marie-Yolande Beau (αριθ. 367/96)
του κ. Γεωργίου Κοκκίνου (αριθ. 368/96)
του κ. Gabriel Richard (αριθ. 369/96)
του κ. Maurizio Cancelmo (αριθ. 370/96)
του κ. Patrizio Navarro (αριθ. 371/96)
του κ. Fabio Padovan (Life Veneto) (αριθ. 372/96)

Στις 26 Απριλίου 1996

του κ. Angelillo Filippo (αριθ. 373/96)
του κ. Oronzo Caputo Leser (αριθ. 374/96)
της κ. Nathalie Legros (Maison de l'Europe) (αριθ. 375/96)
του κ. Andre Pauma (αριθ. 376/96)
του κ. Pierre Lemoine (Association Bretonne de Culture) (αριθ. 377/96)
του κ. Jean-Pol Thuin (αριθ. 378/96)
του κ. Jacques Poilane (αριθ. 379/96)
της κ. Mireille Ferri (Groupe «Les Ecologistes des Pays de la Loire») (και άλλες 24 υπογραφές) (αριθ. 380/96)
της κ. Mary Baker (με 3 ακόμη υπογραφές) (αριθ. 381/96)
της κ. Mary Baker (Wexford Environmental Alliance) (αριθ. 382/96)
του κ. Gilbert Wiseman (αριθ. 383/96)
του κ. Jeff Henry Jansen (αριθ. 384/96)
της κ. Rita van Nek (αριθ. 385/96)
του κ. Paddy Fitzgerald (αριθ. 386/96)
της κ. N. J. Nokes (αριθ. 387/96)
του κ. Bernhard Völk (αριθ. 388/96)
του κ. Horst Dornberger (αριθ. 389/96)
του κ. Robert Schwartzmanns (αριθ. 390/96)
του κ. Lennart Lüders (αριθ. 391/96)
του κ. Lennart Lüders (αριθ. 392/96)
της κ. Rosemarie Kositzki (Christlich-Demokratischer Arbeitskreis) (αριθ. 393/96)
του κ. Rudi Maier (Bürgerinitiative Molschleben) (και άλλες 570 υπογραφές) (αριθ. 394/96)
του κ. Bert Brendel (αριθ. 395/96)
του κ. Seref Demirci (Solidaritätsbund der Migranten aus der Türkei e.V.) (αριθ. 396/96)
του κ. Tariq Meer (MQM «Mohajir Quami Movement») (αριθ. 397/96)
του κ. Tariq Meer (MQM «Mohajir Quami Movement») (αριθ. 398/96)
Στις 14 Μαΐου 1996
της κ. B. Lane (με 2 ακόμη υπογραφές) (αριθ. 399/96)
του κ. Peter Jackson (αριθ. 400/96)
του κ. S. Brunisholz (με ακόμη 380 υπογραφές) (αριθ. 401/96)
της κ. Viviane Anne-Westwood (αριθ. 402/96)
του κ. Rory Meldrum (αριθ. 403/96)
της κ. Doreen Turner (αριθ. 404/96)
του κ. John Higgins (αριθ. 405/96)
του κ. Colin Stickland (αριθ. 406/96)
του κ. T.G. Prior (αριθ. 407/96)
του κ. Fintan Cassidy (Μαριαριθ. Development Action Group) (αριθ. 408/96)
της κ. Betty Bowen (με ακόμη 3.500 υπογραφές) (αριθ. 409/96)
της κ. Rozemarijn Spilliaert (αριθ. 410/96)
της Support for Cyprus Struggle (με ακόμη 800 υπογραφές) (αριθ. 411/96)

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

του κ. Knud Hencke (αριθ. 412/96)
 του κ. Rolf Jürgens (αριθ. 413/96)
 της κ. Marion Erdelkamp (αριθ. 414/96)
 του κ. Wilhelm Brunert (αριθ. 415/96)
 της κ. Irmtraut Krumrey (Evang. Diakoniewerk Schwäbisch Hall e.V.) (με ακόμη 300 υπογραφές) (αριθ. 416/96)
 του κ. Ewald Böök (αριθ. 417/96)
 της κ. Bettina Wieggers και ο κ. Holger Schmidt (αριθ. 418/96)
 του κ. Herbert Holz (αριθ. 419/96)
 της κ. Karin Baer (αριθ. 420/96)
 της κ. Stephanie Luscher (Junge Liberale Niedersachsen e.V.) (αριθ. 421/96)
 της κ. Petra König (αριθ. 422/96)
 του κ. Adolf Tüch (με 3 υπογραφές ακόμη) (αριθ. 423/96)
 του κ. Claude Nicolet (αριθ. 424/96)
 της κ. Jeannine Astruc (αριθ. 425/96)
 του κ. Φ. Σαρρή (αριθ. 426/96)
 του κ. Hafsi Nordine (αριθ. 427/96)
 του κ. Simon Kessler (Union Européenne des Frontaliers) (αριθ. 428/96)
 του κ. Celestino Gutiérrez González (αριθ. 429/96)
 του κ. Francesco Lucantoni (αριθ. 430/96)
 του κ. José Enrique Herrera Arteaga (με 315 υπογραφές) (αριθ. 431/96)
 του κ. Vicente Padron Sanchez (αριθ. 432/96)
 του κ. Faustino Acosta Arias (αριθ. 433/96)
 της κ. Isabel Cuervo Fernández (με 2 υπογραφές) (αριθ. 434/96)
 του κ. Jorgi Roig Sans (Colectivo Antipolución de Cervelló y Vallirana) (αριθ. 435/96)
 του κ. Bráulio Cruz Almeida (αριθ. 436/96)
 του κ. Olindo Alvez Oliveira (αριθ. 437/96)

11. Μεταφορές πιστώσεων**ΜΑΪΟΣ 1996**

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε τη πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 05/96 (C4-0215/96 — SEC(96)0547) σχετικά με τις υποχρεωτικές δαπάνες και το άρθρο του προϋπολογισμού Β0-240 (Πιστώσεις στο ταμείο εγγυήσεων για νέες ενέργειες), κατά την συνεδρίασή της της 22ας Απριλίου 1996.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από εξέταση και αφού έλαβε υπόψη τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά του αποθεματικού στο κονδύλιο:

Β0-240 Πιστώσεις στο ταμείο εγγυήσεων για νέες ενέργειες 191.890.000 Ecu.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν εγκρίνει την αίτηση μεταφοράς που υπέβαλε η Επιτροπή, θα πρέπει να ξεκινήσει η διαδικασία τριμερούς διαλόγου σύμφωνα με το άρθρο 15 της διοργανικής συμφωνίας.

*
* * *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 06/96 (C4-0216/96 — SEC(96)0581) που αφορά τις υποχρεωτικές δαπάνες και εξέδωσε ενοική γνωμοδότηση.

*
* * *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 07/96 (C4-0217/96 — SEC(96)0599) σχετικά με το κονδύλι του προϋπολογισμού Β8-013 (Άλλες κοινές δράσεις της Ένωσης που εξαρτώνται από την κοινή εξωτερική πολιτική άμυνας και ασφάλειας).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, αφού εξέτασε και έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά του αποθεματικού στο κονδύλι:

Β8-013 Άλλες κοινές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την ΚΕΠΠΑ 5.000.000 Ecu.

Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης, επεστήθει η προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι, σε περίπτωση που ήταν απαραίτητες για το 1996 οι συμπληρωματικές πιστώσεις για την δράση αυτή, το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι θα ήταν δυνατή η χρηματοδότηση από άλλα κονδύλια του προϋπολογισμού. Σε κάθε περίπτωση η επιτροπή επέμεινε στο γεγονός ότι η χρηματοδότηση της δράσης αυτής θα μπορούσε να εξασφαλιστεί από το κονδύλι Β7-6002 *Εξωτερικές δράσεις συνεργασίας*, για το έτος 1997.

*
* * *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 08/96 (C4-0227/96 — SEC(96)0626) σχετικά με τις μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών διαπίστωσε ότι αυτή η πρόταση μεταφοράς συνοδεύεται από πληροφορίες σχετικά με διαθέσιμα που έγιναν όσον αφορά τη διοργανική συνεργασία στο πλαίσιο της διαχείρισης των δαπάνων που σχετίζονται με τα κτίρια.

Με βάση αυτές τις πληροφορίες η Επιτροπή Προϋπολογισμών επέτρεψε τη μεταφορά 500.000 Ecu από το κεφάλαιο 100 στο τίτλο του άρθρου 203 «Καθαρισμός και συντήρηση».

12. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης των περιόδων συνόδων Μαΐου ΙΙ και Ιουνίου Ι 1996 (PE 165.957) στο οποίο έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις: (άρθρο 96 του Κανονισμού):

α) *Συνεδριάσεις από 20 έως 24 Μαΐου 1996 στο Στρασβούργο:*

Προεδρείες κατάθεσης:

— ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η Ομάδα PPE ζητεί να καθοριστεί προεδρεία για την κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος επί της δήλωσης της Επιτροπής επί των αμερικανικών μέτρων όσον αφορά το εμπόριο με την Κούβα, το Ιράν και την Λιβύη, που έχει εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής (σημείο 175).

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

Καθορίζει αυτή την προθεσμία ως εξής:

- Τρίτη στις 12 το μεσημέρι για τις προτάσεις ψηφίσματος,
- Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι για τις τροπολογίες και τις κοινές προτάσεις ψηφίσματος

Χρόνος αγόρευσης:

— Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η Ομάδα UPE προτείνει μια τροποποίηση για τη συνεδρίαση της Τετάρτης. Ζητεί συγκεκριμένα, για να επιτευχθεί ελαστικότερη κατανομή του χρόνου αγόρευσης τη Τετάρτη το απόγευμα, να προβλεφθεί συνολικός χρόνος αγόρευσης από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα, και όχι, όπως προβλέπεται τώρα χωριστός χρόνος αγόρευσης στη συζήτηση για τις γεωργικές τιμές, εξυπακουσμένου του ότι ο συνολικός χρόνος αγόρευσης που θα διατεθεί στους βουλευτές θα παραμείνει αμετάβλητος.

Παρεμβαίνουν ο κ. Pasty ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, αιτιολογεί την αίτηση, η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και η κ. Green η οποία επισημαίνει ότι θα μπορούσε να συμφωνήσει με την αίτηση, υπό τον όρο όμως ότι θα της δοθεί η διαβεβαίωση ότι, ακόμα και αν η έκθεση Dankert (A4-0132/96, σημείο 146) εκφωνηθεί κατά τη νικητερινή συνεδρίαση, η συζήτηση θα λάβει χώρα παρουσία υψηλόβαθμων υπαλλήλων, αρμοδίων για τον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι αυτό είναι αυτονόητο).

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της αίτησης.

Παρεμβαίνει η κ. Green για το θέμα των παρουσιών στις νικητερινές συνεδριάσεις.

* * *

Αίτηση της εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού) της Επιτροπής για:

— μια πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό αριθ. 1626/94 που προβλέπει ορισμένους τεχνικά μέτρα διατήρησης των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο (COM(95)0635 — C4-0069/96 — 95/0328(CNS)) (έκθεση Baldarelli A4-0134/96).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: Η πρόταση προβλέπει απαγόρευση της αλιείας ερυθρού τόνου μεταξύ 1ης Ιουνίου και 31ης Ιουλίου 1996. Ο κανονισμός θα πρέπει συνεισφέρει να τεθεί σε ισχύ πριν από την 1η Ιουνίου.

Το Σώμα θα κληθεί να γνωμοδοτήσει επ' αυτής της αίτησης κατεπείγοντος στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

β) *Συνεδριάσεις της 5ης και 6ης Ιουνίου 1996 στις Βρυξέλλες*

— Η Ομάδα PPE ζητεί όπως το Συμβούλιο προβεί σε δήλωση για την μη εισδοχή της Κροατίας στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

Παρεμβαίνει η κ. Oomen-Ruijten η οποία αιτιολογεί αυτήν την αίτηση.

Κατόπιν προτάσεως του κ. Προέδρου το Σώμα εκφράζει την σύμφωνη γνώμη του να εγγραφεί αυτή η δήλωση στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Τετάρτης 5 Ιουνίου.

* * *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτό τον τρόπο.

13. Χρόνος αγόρευσης

Οι συζητήσεις διοργανώνονται ως ακολούθως σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού:

Δευτέρα 20 Μαΐου 1996

από 5 μ.μ. έως 8 μ.μ.

Έναρξη της συνόδου και διάταξη των εργασιών	30 λεπτά
Έκθεση Escudero (επιστροφή πολιτιστικών αγαθών)	
Έκθεση Escudero (εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών)	
Σύσταση Sauquillo Perez del Arco	
Σύσταση Telkämper	
Σύσταση Andrews και Baldi	
Εισηγητές	25 λεπτά (5 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Επιτροπή	25 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	75 λεπτά

Τρίτη 21 Μαΐου 1996

από 9.15 π.μ. έως 12 το μεσημέρι

Έκθεση Valdivielso de Cué	
Έκθεση Roth	
Προφορική ερώτηση (μετάδοση των αθλητικών γεγονότων)	
Έκθεση Adam	
Εισηγητές	15 λεπτά (3 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Συντάκτης	5 λεπτά
Επιτροπή	20 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	90 λεπτά

από 3 μ.μ. έως 5.30 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα

Έκθεση W.G. van Velzen	
Έκθεση Herman	
Έκθεση Cassidy	
Έκθεση Miranda	
Έκθεση Fabra Vallés	
Παρουσίαση του προσχεδίου προϋπολογισμού 1997	
Σύσταση Florenz	
Σύσταση K. Jensen	
Σύσταση Παπαγιαννάκη	
Σύσταση Bowe (υγειονομική ταφή των αποβλήτων)	
Εισηγητές	45 λεπτά (9 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Επιτροπή	55 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	180 λεπτά

Τετάρτη 22 Μαΐου 1996

από 9.15 π.μ. έως 12 το μεσημέρι

Δήλωση της Επιτροπής (υπερβολικά ελλείματα των κρατών μελών)	
Σύσταση Bowe (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης)	
Σύσταση Bowe (διάθεση των PCB/PCT)	

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996**Έκθεση Bontempi****Έκθεση Theato**

Επιτροπή	35 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Εισηγητές	20 λεπτά (4 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Βουλευτές	60 λεπτά (+ ερωτήσεις επί 30 λεπτά)

από 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

Έκθεση Santini**Έκθεση Dankert****Έκθεση Skinner****Έκθεση Παπακυριαζή****Έκθεση Mezzaroma****Έκθεση Morris**

Εισηγητής «Γεωργικές τιμές»	10 λεπτά
Άλλοι εισηγητές	25 λεπτά (5 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	26 λεπτά
Συμβούλιο	5 λεπτά
Επιτροπή	35 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	195 λεπτά

Πέμπτη 23 Μαΐου 1996

από 12 το μεσημέρι έως 1 μ.μ. και από 6 μ.μ. έως 8 μ.μ.

Έκθεση Gahrton**Έκθεση Nordmann****Δήλωση της Επιτροπής (HABITAT II)****Έκθεση Kreissl-Dörfler****Έκθεση Rex**

Εισηγητές	20 λεπτά (4 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	16 λεπτά
Επιτροπή	30 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	90 λεπτά

Παρασκευή 24 Μαΐου 1996**Έκθεση Girão Pereira****Έκθεση Joné Peres****Έκθεση Cseraz****Δήλωση της Επιτροπής (αμερικανικά μέτρα για το εμπόριο)**

Εισηγητές	15 λεπτά (3 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Επιτροπή	25 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	90 λεπτά

Τετάρτη 5 Ιουνίου 1996

από 4.30 μ.μ. έως 8 μ.μ. και από 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα

Έκθεση von Habsburg**Προφορικές ερωτήσεις (κυκλοφορία των ατόμων)****Δήλωση του Συμβουλίου (Κροατία)****Έκθεση Kittelmann****Έκθεση Αργυρού****Έκθεση Plooij-van Gorsel****Έκθεση Pompidou****Σύσταση Marinucci**

Εισηγητές	30 λεπτά (6 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	38 λεπτά
Συντάκτης	2 λεπτά
Συμβούλιο	15 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Επιτροπή	35 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	195 λεπτά

Πέμπτη 6 Ιουνίου 1996

από 9 π.μ. έως 11 π.μ.

Έκθεση Parodi**Σύσταση Farassino****Σύσταση Le Rachinel**

Εισηγητές	15 λεπτά (3 x 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Επιτροπή	15 λεπτά (συμπεριλαμβ. των απαντήσεων)
Βουλευτές	60 λεπτά

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ

(σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
Ομάδα									
τον Ευρωπαϊκό Σοσιαλιστικό Κόμματος (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
τον Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμματος (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Ένωση για την Ευρώπη (55)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
τον Ευρωπαϊκό Κόμματος των Φιλελευθέρων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς – Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
των Πρασίνων στο ΕΚ (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Ευρώπη των Εθνών (18)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Μη Εγγεγραμμένοι (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

14. Συζήτηση επικαίρων (προτεινόμενα θέματα)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει την εγγραφή των ακολούθων πέντε θεμάτων στην ημερήσια διάταξη επί επικαίρων επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη:

- Αποτυχία της Διάσκεψης για τις νάρκες κατά προσωπικού·
- Ελεύθερη κυκλοφορία και μεταφορά γεωργικών προϊόντων στην Ένωση·
- Ανθρώπινα Δικαιώματα·
- Καμπότζη·
- Αποθήκευση πυρηνικών αποβλήτων στην Ένωση.

15. Επιστροφή και εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών *I/* (συζήτηση)**

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεων, που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Εκπαίδευσης και Μέσων Ενημέρωσης.

Ο κ. Escudero παρουσιάζει τις εκθέσεις του

- επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί το παράρτημα της οδηγίας αριθ. 93/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, σχετικά με την επιστροφή πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους (COM(95)0479 — C4-0463/95 — 95/0254(COD)) (A4-0110/96),
- επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί το παράρτημα του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών (A4-0111/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Παπαγιαννάκης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Lepetier-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Θεωνάς, Blot, Lukas και η κ. Bonino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 21.5.1996.

16. Ανθρωπιστική βοήθεια **II (συζήτηση)

Η κ. Sauquillo Pérez del Arco παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με τη κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Συμβουλίου για την ανθρωπιστική βοήθεια (C4-0098/96 — 95/0119(SYN)) (A4-0125/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kouchner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Baldi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Howitt, οι κυρίες Kinnock και Bonino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 21.5.1996

17. Διαχείριση της ανθρωπιστικής και επισιτιστικής βοήθειας **II (συζήτηση)

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου που αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια (C4-0097/96 — 95/0160(SYN)) — (A4-0126/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kouchner, πρόεδρος της Επιτροπής Ανάπτυξης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Howitt και η κ. Bonino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 21.5.1996.

18. Δράσεις αποκατάστασης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **II (συζήτηση)

Η κ. Baldi, και ο κ. Andrews, συνεισηγητές, παρουσιάζουν την σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εκπόνησαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τις δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών (C4-0099/96 — 95/0165(SYN)) — A4-0136/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kouchner, πρόεδρος της Επιτροπής Ανάπτυξης, που ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Howitt, οι κυρίες Kinnock, Bonino, μέλος της Επιτροπής, και Baldi η οποία υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία η κ. Bonino απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 21.5.1996.

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

από 9 π.μ. έως 9.15 π.μ.

- συζήτηση επικαίρων (προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν)
- απόφαση επί του κατεπείγοντος

από τις 9.15 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι

- έκθεση Valdivielso de Cué για την συμφωνία πλαίσιο συνεργασίας για την κοινή αγορά του Νότου *
- έκθεση Roth για το χουλιγκανισμό
- προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή για την αναμετάδοση αθλητικών εκπομπών
- έκθεση Adam για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***III

στις 12 το μεσημέρι

- ώρα των ψηφοφοριών
- συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των θεμάτων προς εγγραφή)

από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

- κοινή συζήτηση τριών εκθέσεων (W. G. van Velzen, Herman και Cassidy για τις τηλεπικοινωνίες ***I
- κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων (Miranda και Fabra Vallés) για τον προϋπολογισμό και την παρουσίαση του ΠΠ 1997
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Florenz για τα μεταλλικά νερά ***II
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Kirsten M. Jensen για τα τρόφιμα ***II
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Παπαγιαννάκη για την ποιότητα του αέρα **II
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Bowe για τη ταφή των αποβλήτων **II

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.

- ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.15 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

José Maria GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 20 Μαΐου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

20 Μαΐου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crowley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Dary, David, De Clercq, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Farassino, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasòliba i Böhm, Gebhard, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jung, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klauf, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laiguel, La Malfa, Lambaki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoeye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linzer, Lööw, Lukas, Lulling, Macartney, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marinucci, Marselet Campos, Martens, Martin David W., Mayer, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Moscovici, Mosiak-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Nassauer, Needle, Newens, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, Plooj-van Gorsel, Plumb, Poettering, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rinsche, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Roubatis, Rübig, Rusanen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.